

# ການຊຸກຢາ ປ້ອງກັນໄຮຄຕັບ-ບີ (HBV)

## ສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນຮູ້ຈັກ

### ໑. ໄຮຄຕັບ-ບີ (HBV) ແມ່ນຫຍັງ?

ໄຮຄຕັບ-ບີ ແມ່ນໄຮຄທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ທຳຮ້າຍຕໍ່ ຊີ້ເກີດມາ ຈາກເຊື້ອໄຮຄຕັບ-ບີ ທີ່ເອີ້ນວ່າ (HBV). ໄຮຄຕັບ (HBV) ນີ້ ອາດມີອາການດັ່ງຕໍ່ລົງໄປນີ້:

ອາການໄຂ້ຊິ່ວລະຍະສັ້ນ. ຊີ້ເຮັດໃຫ້ກິນເຂົ້າບໍ່ແຊບ, ເມື່ອຍ, ເຈັບຕາມກ້າມເນື້ອ, ຄໍ້ ແຂນຂາ ແລະເຈັບກະເພາະ, ເຈັບ ທອ້ງ ແລະຮາກ, ໄຂ້ ຜິວຫນັງ ແລະຕາ ເຫລືອງ.

ສຳຫລັບຜູ້ໃຫຍ່ ສ່ວນຫລາຍແມ່ນມີອາການ ເປັນໄຂ້. ເດັກນ້ອຍທີ່ເປັນໄຮຄຕັບ ສ່ວນຫລາຍຈະບໍ່ມີອາການເປັນໄຂ້.

ແຕ່ມີຜົນສະທ້ອນ ໃນລະຍະຍາວນານ: ບາງຄົນໃຊ້ເວລາລະ ຍະຍາວຈິ່ງຈະປາກົດເຫັນໄຮຄ (HBV) ດັ່ງກ່າວນີ້. ນີ້ເປັນອັນ ຕະລາຍຫລາຍ ຊຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ ຕັບມີການເສັຍຫາຍ (ເປັນຕັບແຂງ) ເປັນມະເຮັງໃນຕັບ ແລະເສັຍຊີວິດ.

ໄຮຄຊ່ຳເຮື້ອນີ້ ສ່ວນຫລາຍແມ່ນເກີດກັບເດັກນ້ອຍ ຫຼາຍ ກ່ວາຜູ້ໃຫຍ່. ຜູ້ທີ່ມີໄຮຄ (HBV) ດັ່ງກ່າວນີ້ສາມາດແປດ ຄົນອື່ນໄດ້ ເຖິງວ່າຈະເບິ່ງບໍ່ມີອາການຜິດປົກກະຕິກໍ່ຕາມ.

- ໃນປີ ໒໐໐໕ ມີຜູ້ໃຫຍ່ ໕໑,໐໐໐ ຄົນຕິດໄຮຄຕັບ-ບີ (HBV) ນີ້.
- ປະມານ ໑.໒໕ ລ້ານຄົນໃນປະເທດອາເມຣິການຕິດ ໄຮຄຕັບ-ບີ (HBV) ນີ້.
- ແຕ່ລະປີ ມີຄົນເສັຍຊີວິດປະມານ ໓໐໐໐-໕໐໐໐ ຄົນ ຈາກໄຮຄຕັບແຂງຊຶ່ງເນື່ອງມາຈາກ (HBV) ນີ້.

ເຊື້ອໄຮຄຕັບ-ບີ ນີ້ຕິດແປດກັນໂດຍທາງເລືອດ ແລະສິ່ງ ທີ່ເປັນເຊື້ອນ້ຳອອກມາຈາກຮ່າງກາຍຂອງຄົນທີ່ເປັນໄຮຄຕັບ.

ການຕິດແປດຂອງເຊື້ອໄຮຄຕັບແມ່ນ:

ລູກນ້ອຍອາດຕິດແປດຈາກແມ່ ເມື່ອເວລາເກີດອອກມາ. ອາດຕິດແປດຈາກການສຳພັດໂດຍເລືອດທີ່ອອກມາຈາກ

ບາດແຜ ຫລືຜິວຫນັງຂອງຄົນທີ່ມີໄຮຄຕັບ. ອາດຕິດແປດ ກັນຈາກເລືອດ ເຊັ່ນໃຊ້ມຸ້ຖຸຜັນ ຫຼືມີດແຊບຫນວດຮ່ວມ ກັນ, ການຮ່ວມເພດ ໂດຍບໍ່ໃຊ້ຊອງປ້ອງກັນ, ໃຊ້ເຂັມ ຊຸກຢາຮ່ວມກັນກັບຜູ້ທີ່ມີເຊື້ອໄຮຄຕັບ.

### ໒. ການຊຸກຢາປ້ອງກັນໄຮຄຕັບ-ບີ (HBV) ເປັນຫຍັງ ເຮົາຈິ່ງຊຸກຢາປ້ອງກັນ?

ການຊຸກຢາປ້ອງກັນໄຮຄຕັບ-ບີ (HBV) ສາມາດປ້ອງກັນໄຮຄ ຕັບ-ບີ (HBV) ແລະຜົນສະທ້ອນຈາກໄຮຄຕັບເຊັ່ນເປັນມະເຮັງ ໃນຕັບ ແລະເປັນໄຮຄຕັບແຂງ. (liver cancer & cirrhosis) ການຊຸກຢາປ້ອງກັນໄຮຄຕັບ-ບີໃຫ້ແກ່ເດັກນ້ອຍນີ້ເລີ້ມແຕ່ ປີ ໑໙໙໑. ດັ່ງແຕ່ນັ້ນມາ ການລາຍງານກ່ຽວກັບເດັກນ້ອຍ ແລະຊາວນຸ່ມທີ່ຕິດໄຮຄຕັບ-ບີຊ່ຳເຮື້ອນີ້ໄດ້ລົດນ້ອຍລຸອຍລົງ ຫລາຍກ່ວາ ໙໕% ແລະ ໗໕% ຂອງຄົນທີ່ໄປ.

ຢາຊຸກປ້ອງກັນໄຮຄຕັບ-ບີ ນີ້ ຜົນມາຈາກສ່ວນນຶ່ງຂອງ ເຊື້ອ (HBV) ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ໄຮຄຕັບ-ບີນີ້ ບໍ່ເກີດຂຶ້ນມາໄດ້ອີກ.

ການຊຸກຢາປ້ອງກັນໄຮຄຕັບ-ບີ (HBV) ນີ້ ຈະຕ້ອງຊຸກ ໓-໔ ເທື່ອລຽນກັນ. ການຊຸກຢາແບບນີ້ຈະເປັນວິທີທີ່ປ້ອງ ກັນຈາກການເປັນໄຮຄຕັບ-ບີ ໃນລະຍະຍາວ ອາດຕອດ ຊີວິດກໍ່ເປັນໄດ້.

### ໓. ຜູ້ໃດຄວນຊຸກຢາປ້ອງກັນໄຮຄຕັບ-ບີ (HBV) ນີ້ ແລະຄວນຊຸກຢາມໃດ?

ເດັກນ້ອຍ ແລະຊາວນຸ່ມ: ເດັກນ້ອຍເກີດໃຫ້ມ ຈະຕ້ອງ ຊຸກຢາປ້ອງກັນໄຮຄຕັບ-ບີ ນີ້ເມື່ອເວລາເຮົາເຈົ້າເກີດໃຫ້ມ ແລະ ຕ້ອງຊຸກໃຫ້ຄົບກຳນົດເມື່ອເວລາເຮົາເຈົ້າມີອາຍຸຢູ່ ໃນຮະຫວ່າງ ໖-໑໓ ເດືອນ. ຊາວນຸ່ມຜູ້ທີ່ມີອາຍຸ ໑໓

ປີຊັ້ນໄປ ທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຊືກຢາປ້ອງກັນໄຂ້ໄຂ້ ເມື່ອເວລາເຂົາເຈົ້າຍັງນ້ອຍນັ້ນ ກໍ່ຄວນຊືກຢາປ້ອງກັນໄຂ້ໄຂ້ໄດ້.

**ຜູ້ໃຫຍ່:**

ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຊືກຢາປ້ອງກັນໄຂ້ໄຂ້ (HBV) ນີ້ ມີການສ່ຽງໄພຫຼາຍ ແລະຄວນຈະຊືກຢາປ້ອງກັນໄຂ້ໄຂ້. ການສ່ຽງໄພມີຄື:

- ການຢູ່ກັບເພື່ອນຮ່ວມເພດຜູ້ທີ່ມີເຊື້ອໄຂ້ໄຂ້ (HBV)
- ການຮ່ວມເພດກັບຜູ້ຊາຍຮ່ວມເພດກັບຜູ້ຊາຍ
- ບຸກຄົນທີ່ໃຊ້ເຂັມຊືກຢາຮ່ວມກັນ
- ບຸກຄົນທີ່ຮ່ວມເພດກັບຫຼາຍຄົນ
- ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເປັນໄຂ້ໄຂ້ ແລະເຈັບຫມາກໄຂ່ຫຼັງຊ່ຳເຮື້ອ
- ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີຫນ້າວຽກຈັບບາຍກັບເລືອດຄົນ
- ຕິດຕໍ່ກັບຄອບຄົວຂອງຄົນທີ່ເປັນໄຂ້ໄຂ້ (HBV)
- ຄົນເຈັບ ແລະພະນັກງານຂອງໂຮງຫມໍຄົນວິກິນຈິຕ
- ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຍັງມີອາການປິ່ນປົວຫມາກໄຂ່ຫລັງຢູ່
- ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຈະເດີນທາງໄປຍັງຕ່າງປະເທດທີ່ມີເຊື້ອໄຂ້ໄຂ້ (HBV).
- ບຸກຄົນທີ່ເປັນໄຂ້ໄຂ້ HIV

**໔. ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ຄວນຊືກຢາປ້ອງກັນໄຂ້ໄຂ້ (HBV) ນີ້?**

- ຜູ້ທີ່ມີອາການແພ້ທາດແປ້ງເຂົ້າຈີ່ ຫລືອາການແພ້ອື່ນໆ ຄວນແຈ້ງບອກທ່ານຫມໍຂອງທ່ານກ່ຽວກັບອາການແພ້ນີ້
- ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຄີຍແພ້ຢາມາແຕ່ຄັ້ງກ່ອນແລ້ວ
- ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ກຳລັງເປັນໄຂ້ຢູ່ ຄວນລໍຖ້າໃຫ້ດີແລ້ວຈຶ່ງຊືກທາງໂຮງຫມໍອາຈມີຮາຍລະອຽດເພີ່ມຕື່ມ ໃຫ້ແກ່ທ່ານກ່ຽວກັບການຊືກຢາປ້ອງກັນນີ້.

**໕. ການສ່ຽງຂອງການຊືກຢາປ້ອງກັນໄຂ້ໄຂ້ (HBV) ນີ້**

ການຊືກຢາປ້ອງກັນໄຂ້ໄຂ້-ປີນີ້ມີຄວາມປອດໄພຫຼາຍ. ຄົນສ່ວນຫຼາຍບໍ່ມີບັນຫາຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບການຊືກຢານີ້.

ບັນຫາເລັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ຮັບຈາກການຊືກຢາ ຕາມລາຍງານຄື:

- ເຈັບປວດກ້າມເນື້ອທີ່ບ່ອນຊືກຢາບາງເລັກນ້ອຍ (໑ ໃນຈຳນວນ ໔ ຄົນ)
- ອຸນຫະພຸມຮ່າງກາຍຂຶ້ນສູງເຖິງ ໙໙.໙ ° F (໑ ໃນຈຳນວນ ໑໕ ຄົນ).

ອາການແພ້ທີ່ສາຫັດມີນ້ອຍທີ່ສຸດ. ອາການແພ້ອາຈມີພຽງ ນຶ່ງຄັ້ງ ໃນຈຳນວນ ໑.໑ ລ້ານເທື່ອ.

ຄົນຢູ່ໃນປະເທດອາເມຣິການ ຫລາຍກ່ວາ ໑00 ລ້ານຄົນ ໄດ້ຊືກຢາປ້ອງກັນໄຂ້ໄຂ້-ປີ ນີ້

**ຖ້າຂ້ອຍຫາກມີອາການແພ້ ຂ້ອຍຄວນເຮັດແນວໃດ?**

- ໃຫ້ໄທຣະຊັບທາທ່ານຫມໍໂດຍດ່ວນ
- ໃຫ້ບອກທ່ານຫມໍ ວັນເວລາທີ່ເຫດການເກີດຂຶ້ນ
- ໃຫ້ບອກທ່ານຫມໍ, ນາງແພດ ຫລືຫ້ອງການໂຮງພະຍາບານ ລາຍງານກ່ຽວກັບອາການແພ້ດັ່ງກ່າວ (VAERS)

ຫລືທ່ານຈະລາຍງານເອງກໍ່ໄດ້ທີ່ VAERS Website: [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), ໂດຍທາງໂທຣະສັບ 1-800-822-7967

ແປຈາກພາສາອັງກລິສ ແລະພິມແຈກຢາຍໂດຍສະມາຄົມລາວ ແຫ່ງຣັຖຄອນແນວກຕິເຄຕ

Lao Association of Connecticut, Inc.  
P.O. Box 330513  
West Hartford, CT 06133-0513  
Tel. (860) 523-8340  
Email: laoact@sbcglobal.net